

# Le génie sous la table

Eugene Yelchin



Drame, secrets de famille et un espion du KGB dans sa propre cuisine ! Comment Yevgeny pourra-t-il réaliser le rêve de ses parents de faire de lui un héros national ? Il n'est pas un athlète vedette ni un danseur de ballet légendaire. Dans le minuscule appartement qu'il partage avec sa mère obsédée par Baryshnikov, son père féru de poésie, sa grand-mère continuellement outragée et son frère au talent sûr, Yevgeny n'a que son petit crayon, le dessous d'une table massive et les gribouillis qui pourraient tout changer.

Le roman peut être étudié en CM2 ou en 6<sup>e</sup>.

Ce dossier propose plusieurs pistes pour étudier le roman.

Les deux premières séances sont à travailler avant la lecture du roman, la troisième après une lecture avec les élèves des deux premiers chapitres. Les élèves doivent ensuite lire le roman avant de travailler les séances suivantes.

- 1 Grandir avec le rideau de fer
- 2 Le génie sous la table
- 3 L'incipit
- 4 Portrait de l'artiste en jeune homme
- 5 Une galerie de personnages
- 6 Passé, présent, les allers-retours de l'auteur
- 7 Désobéir, tout un art

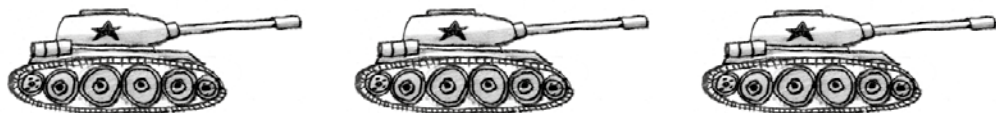
Retrouvez tous nos dossiers sur [ecoledesloisirsalecole.fr](http://ecoledesloisirsalecole.fr)

✉ Contactez-nous : [enseignants@ecoledesloisirs.com](mailto:enseignants@ecoledesloisirs.com)



Ce document est sous licence Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale Pas de Modification CC BY-NC-ND, disponible sur <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

La question de l'URSS n'est abordée qu'au collège, en troisième, dans le cadre de l'étude des régimes totalitaires, puis de la guerre froide. Il sera donc nécessaire, avant de lancer les élèves dans la lecture autonome du roman, de donner aux élèves quelques pistes pour contextualiser le roman.



## 1 Le rideau de fer

Demander aux élèves ce qu'ils comprennent du sous-titre *Grandir derrière le rideau de fer*. Qu'est-ce que ce rideau ? Peuvent-ils le dessiner ?

Lire ce passage du texte :

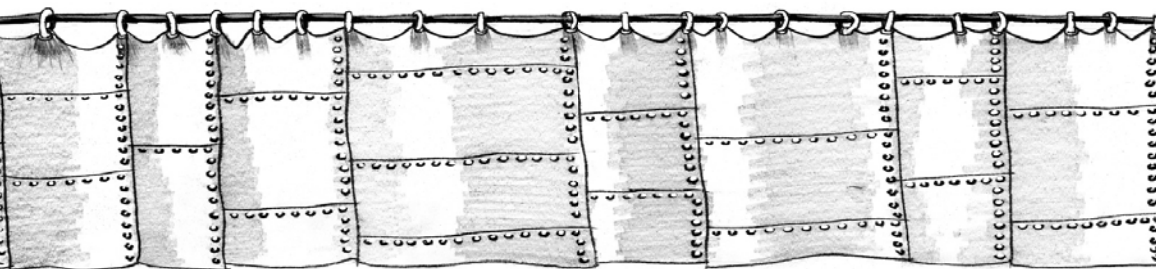
« – Je parie que tu ne sais même pas que nous vivons derrière le rideau de fer, m'a dit Victor un jour.

J'ai imaginé un énorme rideau de fer suspendu dans les airs tout le long de nos frontières.

– Bien sûr que je le sais. Mais c'est quoi, le rideau de fer?

– Pas ce que tu crois, a-t-il répondu.

Victor m'a expliqué que le Rideau de fer n'était pas du tout un rideau, mais un groupe de pays amis disposés le long de nos frontières occidentales. Pour maintenir cette amitié, les tanks de l'armée soviétique, armés jusqu'aux dents et prêts à entrer en action, étaient stationnés à l'intérieur de ces pays. Nos tanks effrayaient tout le monde, pas seulement nos amis, mais aussi nos ennemis, ceux qui vivaient de l'autre côté de l'océan. »



### Compléter avec des informations historiques

Après la mort de Lénine en 1924, Staline s'impose progressivement comme dirigeant de l'URSS. Dès 1928, il y installe un régime totalitaire, marqué par la suppression des libertés, la violence de la répression et par le strict contrôle de l'économie par l'État.

## SÉANCE 1

### Grandir derrière le rideau de fer

#### Objectifs

- Contextualiser le roman.
- Repérer des informations dans un texte.

#### Matériel nécessaire

- Le roman.
- Un vidéoprojecteur.

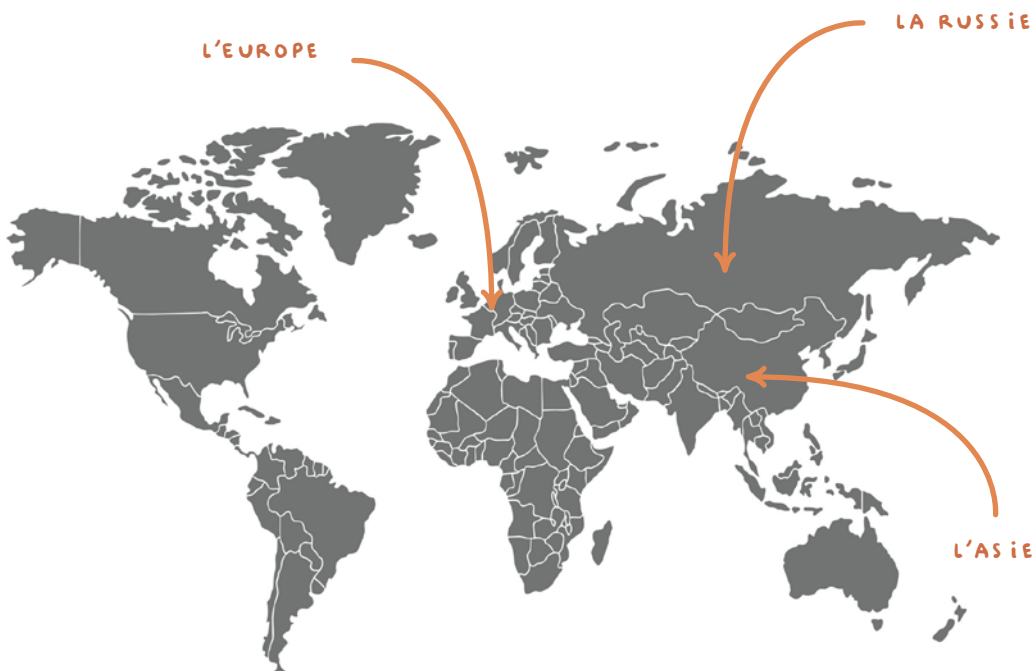
#### Temps et mise en place

2 h en classe

Le terme « rideau de fer » fait référence à la division idéologique et géographique entre l'Est et l'Ouest de l'Europe pendant la guerre froide. Il a été popularisé par Winston Churchill dans son discours à Fulton, aux États-Unis, en 1946. Le rideau de fer représentait la séparation politique, économique et idéologique entre les pays communistes sous influence soviétique à l'Est et les pays démocratiques à l'Ouest.

Le rideau de fer a commencé à se lever au tournant des années 1989-1990 avec la chute du mur de Berlin et la dissolution progressive des régimes communistes en Europe de l'Est. Cette période a marqué la fin de la guerre froide et a ouvert la voie à la réunification de l'Allemagne et à des changements importants dans la structure politique de l'Europe.

## 2 C'est où, la Russie ?



### Questionnaire

Après avoir demandé aux élèves de situer la Russie sur une carte, distribuer le questionnaire en **annexe 1**.

Pour y répondre, projeter la vidéo Lumni « 1 jour une question » intitulée « C'est où, la Russie ? »

<https://www.lumni.fr/video/c-est-ou-la-russie>

### 3 Qu'est-ce que le communisme ?

« Communiste » vient de « commun », du latin *communis*, qui veut dire « qui appartient à plusieurs personnes ou à tous ». Le communisme, c'est l'organisation d'un pays où les usines, les terres et toutes les richesses appartiennent à l'État.

Plusieurs ressources sont disponibles pour aborder la question du communisme. Dans un podcast de France Info junior, « les petits journalistes » posent leurs questions sur ce courant politique et ce qu'il en reste aujourd'hui. Ce podcast est particulièrement adapté aux enfants, puisque les questions sont posées par des enfants.

[https://www.francetvinfo.fr/replay-radio/france-info-junior/que-reste-t-il-du-communisme-et-de-ses-partisans-de-nos-jours\\_1773995.html](https://www.francetvinfo.fr/replay-radio/france-info-junior/que-reste-t-il-du-communisme-et-de-ses-partisans-de-nos-jours_1773995.html)

### 4 La propagande

Demander aux élèves de trouver dans le dictionnaire la définition de « propagande » : « Action systématique exercée sur l'opinion pour lui faire accepter certaines idées ou doctrines, notamment dans le domaine politique ou social ».

Puis, projeter la vidéo produite par le régime soviétique et socialiste : « Staline assiste à une grande parade militaire à Moscou à l'occasion du 1<sup>er</sup> mai 1937 ».



<https://enseignants.lumni.fr/fiche-media/00000000904/staline-assiste-a-une-grande-parade-militaire-a-moscou-a-l-occasion-du-1ermai-1937.html>

#### Questionnement ouvert

Que voyez-vous ? Pourquoi le pouvoir diffuse-t-il ce genre d'images ? Quelle image du pays cherche-t-il à montrer ?

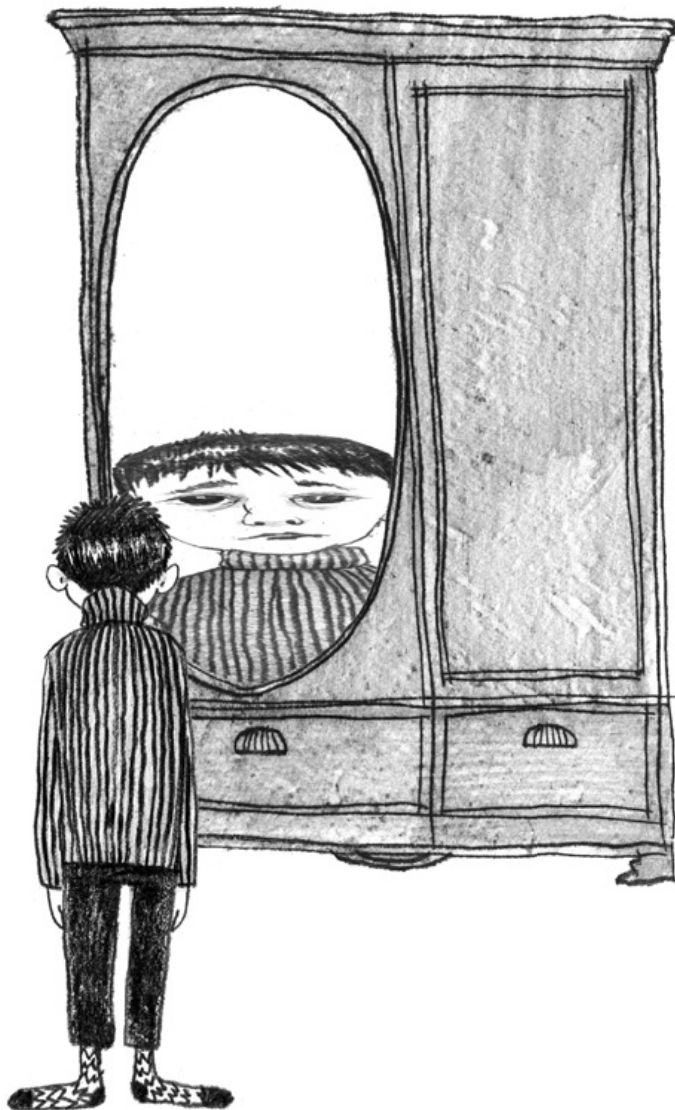
#### Pistes de réponse

Ce reportage met en scène la puissance militaire soviétique lors de la parade du 1<sup>er</sup> mai 1937 à Moscou. On observe d'immenses défilés de soldats bien ordonnés, diverses catégories de canons, des chars d'assaut, des avions, etc. Pour renforcer cette impression, des foules d'hommes et de femmes dansent avec allégresse ou défilent dans les rues, arborant des drapeaux de l'URSS ou des portraits de Staline. L'objectif est de donner l'idée que la population soviétique est unanimement alignée derrière son Guide.

## 5 Le quotidien en URSS, une enfance derrière le rideau de fer

Au fil de leur lecture, les élèves cherchent les manifestations du quotidien en Russie sous Staline, relèvent les signes et les indices présents dans le texte.

Distribuer aux élèves le document en **annexe 2** et leur proposer de le remplir au fil de leur lecture, avec les éléments qui illustrent ces propos.



## 1 Le titre

L'analyse du titre fait l'objet d'une leçon sur les expansions du nom.

### A. Les expansions du nom

On peut enrichir le nom à l'aide d'un adjectif qualificatif ou d'un groupe prépositionnel. Ces deux possibilités peuvent se substituer l'une à l'autre :

Mon oncle américain (adjectif) – Mon oncle d'Amérique (groupe prépositionnel : préposition + nom).

On peut aussi y substituer la proposition relative : « Mon oncle qui est d'Amérique ».

### B. Les prépositions

On utilise différentes prépositions selon le sens qu'on cherche à établir entre les mots. En voici quelques exemples :

- La possession : « *L'Américain a fourré quelque chose dans la main de mon frère.* »
- La matière : « *Sa robe en laine remontait sur ses cuisses* »
- L'accompagnement : « *revoir la momie avec son pansement* »
- Le but : « *Nous faisons la file pour accéder au mausolée* »
- La privation : « *Dès l'âge de cinq ans, j'ai appris à dormir sans bouger* »
- Le lieu : « *le Génie sous la table* ».

### C. Exercice de grammaire

#### Les prépositions

À la manière des exemples de la leçon, trouver un exemple tiré du livre pour chaque catégorie. Si vous n'en trouvez pas directement dans le texte, vous pouvez en inventer d'autres qu'on pourrait trouver dans le texte exemple : « *un talent pour voyager* », « *un chewing-gum sans goût* ».

#### L'expansion du nom

Recopiez le titre et soulignez l'expansion du nom dans : « Le génie sous la table ».

Quel est sa nature ? Groupe prépositionnel : préposition « sous » + groupe nominal « la table ».

Transformez ce titre en remplaçant le groupe prépositionnel par une proposition subordonnée relative.

À l'aide de la liste des prépositions, inventez d'autres titres sur le modèle : Le génie... + groupe prépositionnel.

*Le génie sur la table.*

*Le génie de la lampe.*

*Le génie en carton.*



## SÉANCE 2

### Le génie sous la table

#### Objectifs

→ Analyser le titre, et formuler des hypothèses de lecture.

→ Repérer et utiliser les expansions du nom.

#### Matériel nécessaire

Le roman.

#### Temps et mise en place

2 h en classe

## 2 Hypotheses de lecture - Étude du lexique

### A. Questionnement ouvert

Qu'est-ce qu'un génie ? Quels génies connaissez-vous ?

Que ferait un génie sous une table ? À votre avis, qui est ce génie ?

### B. Trouver la définition de génie, son étymologie et les mots de la même famille

#### 🔊 génie

nom masculin

(latin *genius*, divinité tutélaire, puis talent)

1. Dans les contes fantastiques, être surnaturel doué de pouvoirs magiques.

SYNONYMES :

[djinn](#) - [elfe](#) - [farfadet](#) - [fée](#) - [gnome](#) - goblin - [lutin](#) - ondine - [péri](#) - [sylphe](#) - [troll](#)

2. Personnification allégorique d'une idée abstraite ; représentation de cette allégorie.

3. Aptitude naturelle de l'esprit de quelqu'un qui le rend capable de concevoir, de créer des choses, des concepts d'une qualité exceptionnelle : Le génie d'Einstein.

SYNONYMES :

[aptitude](#) - [don](#) - [goût](#) - [instinct](#) - [penchant](#) - [vocation](#)

4. Personne douée de cette aptitude ; talent : Un génie méconnu.

SYNONYMES :

[aigle](#) - crack ([familier](#)) - [phénix](#)

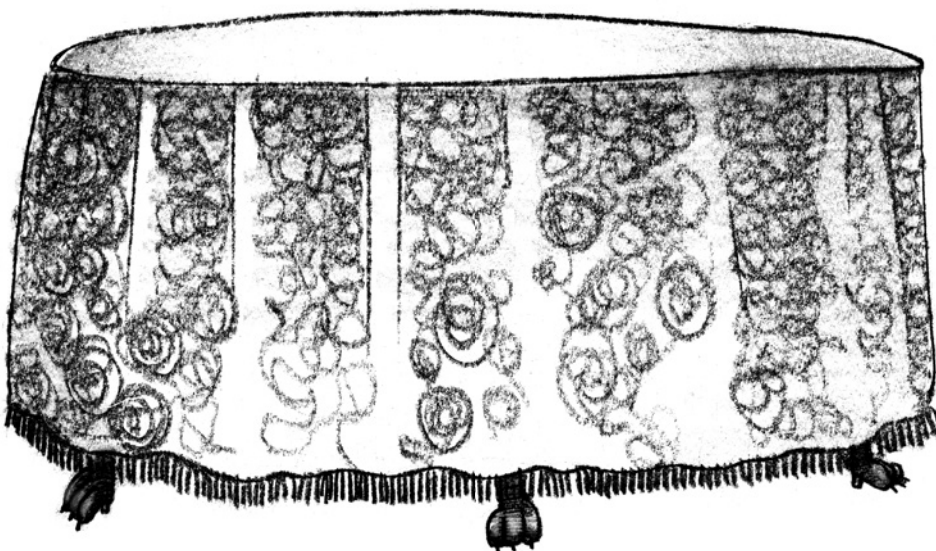
5. Ensemble des caractères naturels qui sont essentiels à un peuple, à une langue, à une civilisation, etc., et leur confèrent leur originalité.

SYNONYME :

[esprit](#)

6. À Rome, conscience divinisée de chaque homme. (Le *genius* du père de famille était honoré sur l'autel familial.)

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/g%C3%A9nie/36569>



ecolesloisirsalecole.fr

Le génie sous la table - Eugene Yelchin

### 3 L'illustration

Que voyez-vous ?

*Un enfant, caché sous une table, passe sa tête par la nappe. Un crayon est posé devant lui. Derrière la table, une dame, debout, se cache les yeux.*

Que se passe-t-il à votre avis ?

Laisser libre interprétation aux élèves.





Lire les deux premiers chapitres du roman en classe, avec les élèves, avant de les laisser lire le livre en autonomie à la maison. Répondre aux questions des élèves, identifier les personnages.

SÉANCE 3  
L'incipit

1 Les fonctions de l'incipit

Du latin *incipit*, « commencer ». L'incipit répond à plusieurs interrogations : qui parle ? Est-il un personnage du roman ? Qui est le personnage principal ? Quand le récit se passe-t-il ? Quel problème rencontre le personnage ?

Objectif

→ Repérer les éléments d'un incipit.

Donner la définition de « *in media res* » : un incipit « *in media res* » fait entrer le lecteur, la lectrice, en plein milieu d'une scène.

Matériel nécessaire

Les deux premiers chapitres.

Temps et mise en place

2 h en classe

L'incipit du *Génie sous la table* répond-il à toutes attentes du lecteur ?

Après la lecture à voix haute des deux premiers paragraphes, on interroge les élèves sur l'incipit et les fonctions remplies. Le narrateur de l'histoire est aussi le personnage principal du roman. Il s'exprime à la première personne du singulier et raconte son propre souvenir. On apprend son prénom de la bouche de son père « *n'aie pas peur Yevgeny* ». Le récit se passe entre 1924 et 1991, alors que Saint-Petersbourg s'appelle encore Léninegrad.

2 Le cadre du récit, les parents du narrateur

A. Questionnement compréhension

Qu'apprend-on du caractère de la mère de Yevgeny ? De celui de son père ?

*La mère de Yevgeny ne se laisse pas faire et tient à ce qu'on la respecte, elle ainsi que sa famille : « On se les gèle depuis des heures, et eux, ils débarquent comme ça ? » « Me plaindre ? a crié Maman. Vous n'avez encore rien entendu, jeune homme ! » « Les Américains et Maman enfreignaient les règles. » Le père est plus prudent et respectueux du régime. « N'aie pas peur, Yevgeny, a murmuré Papa. Tu aimes Grand-père Lénine, non ? »*

B. Où se passe le récit ?

*Le récit se passe en Russie. Plusieurs indices permettent de l'affirmer : « la place Rouge à Moscou. », « le fondateur de notre pays, Vladimir Ilitch Lénine », « soviétique », le prénom « Yevgeny ».*

C. Invention

Si vous deviez écrire un roman qui se passe dans votre ville ou village, quels éléments choisiriez-vous pour que vos lecteurs et lectrices comprennent tout de suite où ils sont ? En quelques lignes, décrivez votre ville ou votre village en choisissant des détails qui le rendent particulier.



### 3 Saluer Lénine

#### A. Questionnement compréhension

Que fait Yevgeny à Moscou ?

*Yevgeny est à Moscou pour assister à une compétition de patinage artistique.*

Comment voit-on que Yevgeny a peur du corps de Lénine ?

*Il l'appelle « la momie ». Son attitude montre le recul « en trainant les pieds et en détournant la tête ».*

De quoi Yevgeny a-t-il peur à la fin du chapitre ?

*Yevgeny a peur que Lénine soit vivant. Il en parle comme d'une « momie » et aperçoit un pansement.*

#### B. Questionnement ouvert

À la place du narrateur principal, qu'auriez-vous ressenti ? Auriez-vous eu peur ? Quelles questions vous seriez-vous posées ?

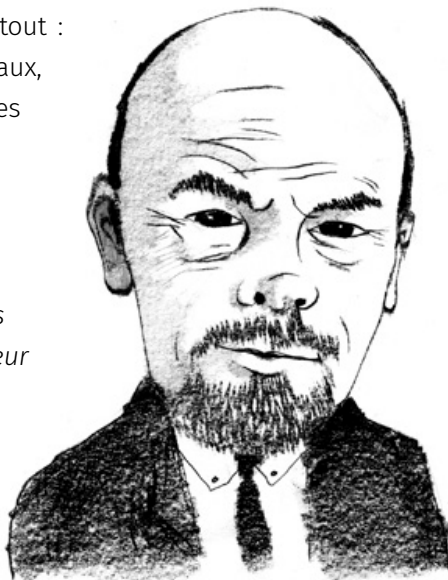
#### C. Comment voit-on que le culte de Lénine est imposé à la population russe ?

*La première chose que fait la famille est de se recueillir sur la tombe de Lénine. « Papa avait dit que c'était notre devoir de patriotes de rendre d'abord visite à la momie de Lénine. »*

*Lénine est représenté partout. « Lénine ne nous quittait pas des yeux. Il était partout : sur les cartes postales et sur les tableaux, sur les drapeaux et sur les badges, sur les théières, sur les pièces de monnaie et sur les billets »*

*Saint-Peterbourg porte le nom de Lénine « Léningrad ».*

*Les citoyens et citoyennes russes n'ont pas le choix, il faut considérer Lénine comme leur père, sans poser de question. S'interroger est réprimandé : « Comment pouvions-nous tous avoir le même grand-père ? Je ne connaissais pas la réponse, mais il était préférable de ne pas poser de questions ».*



#### D. Questionnement ouvert

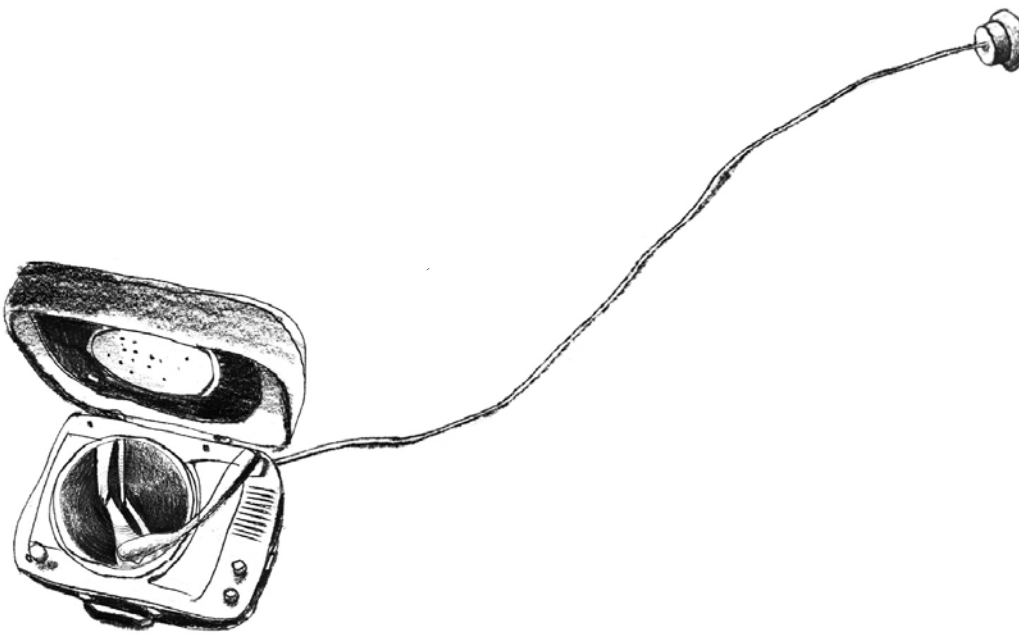
Et vous, vous est-il déjà arrivé de devoir faire quelque chose sans savoir pourquoi ?  
Qu'avez-vous ressenti ? Quelles questions vous êtes-vous posées ?

#### E. Invention

« Lénine ne nous quittait pas des yeux. Il était partout : sur les cartes postales et sur les tableaux, sur les drapeaux et sur les badges, sur les théières, sur les pièces de monnaie et sur les billets ».

Cette figure de style est une énumération.

Rajoutez des éléments à cette énumération pour rendre Lénine encore plus omniprésent. N'hésitez pas à être originaux ! Exemple : ... sur les billets, au fond des piscines, dans les nuages.



## 1 Un narrateur, auteur, illustrateur

Commencer par lire cet extrait du roman :

« La table était grande et mes dessins, petits. Vous pouvez vous faire une idée de leur taille car les images du livre que vous êtes en train de lire sont pareilles à celles que je dessinais sous la table. Presque pareilles bien sur, puisque je les dessine de mémoire. »

### A. Que nous apprend ce passage ?

Ce passage nous apprend que l'auteur-illustrateur du roman en est aussi le personnage principal.

Eugene Yelchin est un auteur et illustrateur pour enfant, né en URSS. Il vit aujourd'hui aux États-Unis. Projeter aux élèves ses dessins, disponibles sur le site : <http://www.eugeneyelchin.com>



***The Rooster Who Would Not Be Quiet*, Scholastic Press, 2017**

Demander aux élèves ce que leur inspire ce style de dessin. Rapprocher le style du dessin du roman de celui des illustrations, en noter l'humour, le côté caricatural, qui offre au roman l'aspect « très amusant » que promet l'auteur dans son interview.

### B. Questionnement ouvert

Quel est le dessin que vous préférez dans le roman ? Pourquoi ? Pouvez-vous nommer l'émotion du personnage d'après son visage ?

## SÉANCE 4

### Portrait de l'artiste en jeune homme

#### Objectif

→ Percevoir la nature autobiographique du récit.

#### Matériel nécessaire

Le roman.  
Matériel d'arts plastique.

#### Temps et mise en place

2 h en classe

## 2 Les mémoires d'une enfance en URSS

### A. Extrait d'une interview de l'auteur

« Ce sont les mémoires d'une enfance en URSS, un étrange mélange : à la fois journal d'un gamin craintif et portrait d'un artiste en jeune homme. C'est l'histoire vraie d'un enfant qui cherche sa place, au sein de sa famille, dans son pays, dans un monde rempli de secrets, de dangers et d'espions. Cela semble lourd, mais ça ne l'est pas, il se trouve que c'est un livre très amusant. » (traduit par Sarah Maeght).

<https://www.youtube.com/watch?v=TY6LaE5x4ZY&t=6s>

### B. Lexique : mémoire

Que vous évoque le mot « mémoire ? » En donner l'étymologie : du latin *memoria* (« mémoire »), de *mēmōr*, *-ōris* (adjectif « qui se souvient »).

La définition du genre littéraire : « on désigne par *mémoires* la relation écrite, sur une longue période, d'événements dont l'auteur a été l'acteur, le témoin ou tout au moins le contemporain. »

Dresser la liste des mots de même famille : *mémoriel*, *immémorial*, *mémorable*, *mémorial*.



## 3 Repère : auteur, narrateur, personnage

Interroger les élèves sur ce qu'ils connaissent des notions de narrateur·ice/ auteur·ice/personnage. Proposer de construire la famille du mot narrateur : *narrateur*, *narratrice*, *narrer*, *narration*.

Faites compléter aux élèves le texte à trous en **annexe 3**.

#### 4 Yevgeny – Eugene – Un génie

Proposer une étude onomastique du prénom d'origine russe « Yevgeny ». Pourquoi l'auteur a-t-il donné ce patronyme à son personnage ? On peut noter la présence du mot « génie » à l'intérieur du prénom.

Le prénom du frère d'Yevgeny est « Victor ». Demander aux élèves à quel autre mot de la langue française ce mot leur fait penser ? Pourquoi ce prénom sied-t-il particulièrement au frère d'Yevgeny ? C'est un personnage triomphant, champion de patinage artistique à qui tout sourit, musclé. Donner des mots de la même famille que victoire : *victorieux, victoire, invincible...*

#### 5 Un dessinateur-né

L'auteur dresse le portrait d'un enfant passionné de dessin, en cachette. Il dessine dans la cabane, sous la table qui lui sert de chambre :

*« Les pans de la nappe descendaient jusqu'au sol et transformaient l'espace sous la table en une petite tente douillette. La lueur émise par notre poêle se reflétait sur le dessous de la table, et l'odeur sucrée du pin chatouillait mes narines. Ma petite tente était on ne peut plus privée. »*

##### A. Rédaction

La table de la maison est comme une cabane pour Yevgeny. Imaginez que, chez vous, vous fabriquez une cabane. Comment serait-elle, avec quoi la construiriez-vous ? Quelle odeur y sentiriez-vous ? Quelle couleur y régnerait ? Utilisez l'imparfait de description pour la décrire.

##### B. Activité arts plastique

Il n'y a plus de place en dessous de la table ! Yevgeny vous donne le droit de dessiner SUR la table. À votre tour, remplissez la table de petits dessins qui raconterait votre propre quotidien ([annexe 4](#)).



1 Une galerie de personnages, des souvenirs d'enfance

Travail en îlots. Les élèves se voient attribuer un personnage du roman : le frère, la mère, le père, la grand-mère, Blinov, la professeure de dessin. Demander aux élèves de tracer et de remplir le tableau suivant.

Exemple de corrigé avec le personnage de la grand-mère :

Objectif

→ Repérer les éléments constitutifs d'un personnage de roman.

Temps et mise en place

2 h en classe

Personnage	Caractéristiques physiques, tics de langage, caractère	Son désir/sa peur si elle est nommée
Grand-mère	<p>Elle est vieille comme sa table, utilise beaucoup de mots en yiddish : « meshuggeneh », « MazelTov ».</p> <p>Aime passer du temps avec ses petits-fils : « Grand-mère, Victor et moi avons écouté ce disque pendant des heures. »</p> <p>Elle est ironique : « Ce n'est pas moi que tu entendrais parler comme ça.(...) » - Un shtick dreck (...) c'est une "tête de crotte". »</p> <p>Elle est autoritaire : « Tu la noteras demain ».</p> <p>Elle est drôle : « Tu te prends pour une cigogne ? » ; « Elle veut voir ses dessins ? a fait Grand-mère. Elle va devoir se mettre à quatre pattes. »</p>	<p>Elle craint le retour de la haine et la violence contre les personnes juives. « La radio parle d'extermination et de trahison, et tes meshuggeneh de parents s'inquiètent de ton talent ? ».</p> <p>« Oy vey*, a fait Grand-mère. Et maintenant la trahison. Éteins cette chose, Yevgeny. ».</p> <p>Elle hurle et s'évanouit à la vue d'une croix gammée et menace les personnes juives sur la porte de l'appartement.</p>

Personnage	Ses habitudes	Son rôle dans la vie de Yevgeny
Grand-mère	Elle écoute la radio, parle Yiddish à la télévision.	<p>Elle lui fait confiance et lui redonne confiance en lui. « Tu as assez de talent pour deux, Yevgeny. Ce qu'il te faut, c'est un peu de liberté pour le montrer. Tu mérites mieux que de dormir sous la table. »</p> <p>Elle est tendre, elle le caline.</p>



## 2 Les poètes et le danseur

D'autres figures que les personnages principaux habitent le roman : les artistes.

Pour le père de Yevgeny, ce sont les poètes, pour la mère d'Yevgeny, les danseurs, et particulièrement Barychnikov.

### A. Le père et les poètes

« Mon père était un peu bizarre, deux hommes cohabitaient en lui. La plupart du temps, c'était un communiste taciturne préoccupé par la guerre froide, mais quand il était question de poésie russe, il se transformait. Un des murs de notre petite pièce était tapissé d'étagères couvertes de recueils de poèmes. Papa les lisait si souvent qu'il en connaissait chaque vers par cœur. Il suffisait de lui demander de réciter un poème pour qu'il s'enflamme ! »

### Questionnement de compréhension/repérage

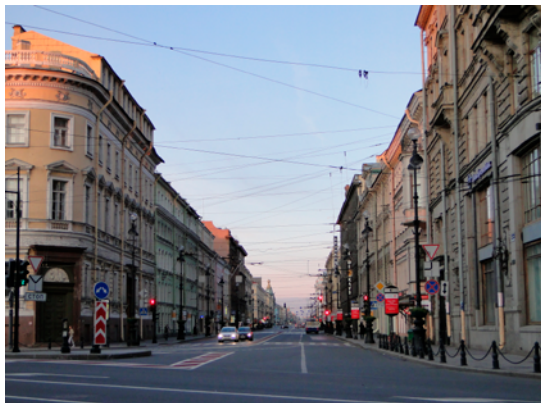
Plusieurs poètes sont cités dans le roman. À quels chapitres est cité Mandelstam ? Quel est son rôle dans la trajectoire d'Yevgeny ?

Ossip Mandelstam, qui a écrit en 1933 une « Épigramme contre Staline », qui lui valut arrestation, exil et, finalement, mort durant sa déportation. Au chapitre 23, le père d'Yevgeny dit : « La poésie est tellement respectée en Russie, a dit Mandelstam, qu'on tue les poètes pour elle », avant de se reprendre, effrayé qu'on ait pu l'entendre. Au chapitre 40, ivre de joie, il demande à Yevgeny de gagner un coupon pour pouvoir acheter le dernier recueil du poète. Dans son chemin vers la maturité et la vérité, Yevgeny comprendra que le régime a assassiné Mandelstam, et que c'est le risque que prennent celles et ceux qui osent critiquer le régime. Au chapitre 46, on apprend que c'est en faisant la queue pour le recueil du poète que le père d'Yevgeny tombe malade et meure.

### Recherche

À quel chapitre sont présentés Lemontov et Pouchkine ? À quel sujet ?

Alors qu'il accompagne son père aux bains publiques, en passant devant la perspective Nevsky (plus grande avenue de Saint-Petersbourg).





Le père lui montre le Café Littéraire et lui révèle que Lemontov et Pouchkine ont tous deux été tués lors de duels. C'est à ce moment du texte qu'apparaît pour la première fois le mot « vérité ».

« On ne pourra jamais être un grand poète, Yevgeny, si on a peur de dire la vérité. Mais la vérité est une chose dangereuse. La plupart des gens n'en veulent pas. »



### Questionnement ouvert

Que pensez-vous de cette phrase ? Qu'est-ce que la vérité ? Vous semble-t-elle accessible ? Avez-vous déjà eu peur de la vérité ?

### Prolongement musical

Au sujet d'Alexandre Pouchkine, le traducteur André Markowicz écrit : « Il y a une question stupide que l'on peut poser aux Russes, et qui prouve que l'on n'est pas russe, c'est : " quel est votre poète préféré? ". Pour tous les Russes, c'est Pouchkine. »

Proposer aux élèves de chercher un poème d'un de ces auteurs et de le réciter à la classe.

Faire lire le poème de Pouchkine « Je vous aimais », très célèbre en Russie, en **annexe 5**, en écouter une version mise en musique : <https://open.spotify.com/intl-fr/track/1zjPdQ3OzNUP5P7Yj5ZedQ?si=067e0323cd6e4b61>

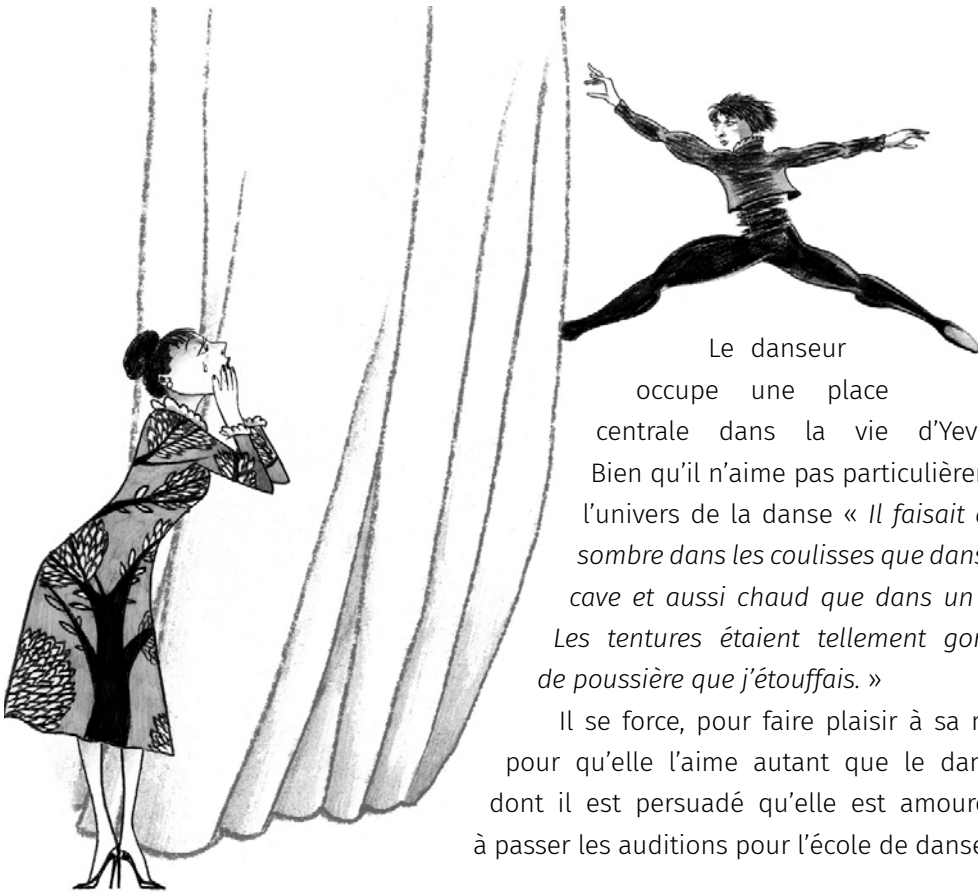
## B. La mère et Baraschnikov

### Questionnement compréhension

Quel rôle joue Baraschnikov dans la vie d'Yevgeny ? Pourquoi est-il un personnage à part entière du roman ?

La mère, qui travaille à l'Académie de danse, est fascinée par le patineur artistique Barychnikov. « J'ai regardé ma mère. Ses mains étaient jointes sous son menton comme si elle pleurait. Ses yeux remplis de larmes scintillaient. »

Barychnikov, qui finalement s'enfuit lors d'un voyage aux États-Unis, est un symbole d'émancipation pour Yevgny. Lorsqu'il ne revient pas en URSS, la mère est dévastée. En effet, lors de la tournée canadienne du ballet du Bolchoï en 1974, Barychnikov disparaît de l'espace public pendant quelques jours. Il profite de ce laps de temps pour déposer une demande d'asile politique au Canada, qui décide de l'accepter. Barychnikov annonce au monde de la danse qu'il ne rentrera pas en Russie.



Le danseur occupe une place centrale dans la vie d'Yevgeny. Bien qu'il n'aime pas particulièrement l'univers de la danse « *Il faisait aussi sombre dans les coulisses que dans une cave et aussi chaud que dans un four. Les tentures étaient tellement gorgées de poussière que j'étouffais.* »

Il se force, pour faire plaisir à sa mère, pour qu'elle l'aime autant que le danseur dont il est persuadé qu'elle est amoureuse, à passer les auditions pour l'école de danse.

### Prolongement histoire des arts

Passer aux élèves les solos Barachnykov dans *Gisele* et *Don Juan*.

<https://www.youtube.com/watch?v=Y53n5powsHI>

Proposer aux élèves des recherches sur Barachnikov, devenu une star du patinage et du cinéma américain.

### 3 Qui dit quoi ?

Sur l'**annexe 6**, rendre les paroles aux personnages qui les prononcent.

Le récit est à l'imparfait et au passé composé. L'imparfait décrit une action qui dure dans le temps. C'est le temps idéal pour planter un décor, décrire une situation passée, ou une action à durée indéterminée. Le passé composé offre une oralité et une proximité au lecteur à la narration des événements passés.

## 1 Le passé composé

Le passé composé est un temps composé : auxiliaire *être* ou *avoir* au présent + verbe au participe passé. Contrairement au passé simple, le passé composé assume l'oralité, l'adresse directe au lecteur. On l'utilise pour raconter un événement passé, terminé et limité dans le temps, plutôt à l'oral.

### Activité orale

Pour mettre en valeur la proximité à l'auteur qu'offre le passé composé, proposer aux élèves de raconter, à l'oral, ce qu'ils ont fait le matin, la veille, pour réaliser que le passé composé vient intuitivement lorsqu'ils s'adressent à des ami-es.

## 2 Les valeurs de l'imparfait

### Exercice : les valeurs de l'imparfait, repérage

Distribuer deux chapitres par binômes, proposer aux élèves de repérer tous les verbes à l'imparfait, puis de les classer selon leur valeur.

### Exemple avec les chapitres 3 et 4

« *En ce temps là, la russie s'appelait l'URSS* » : action située dans le passé.

« *Ces vieilles cartes avaient pour but* » : action située dans le passé.

« *Si une armée étrangère nous envahissait* » : hypothèse.

« *Les fleuves coulaient dans de mauvaises directions* » : description.

« *Avant de pouvoir mettre le nez dehors, Maman m'emmitoufflait dans des couches de laine qui gratte* » : habitude.

« *Victor m'a expliqué que le Rideau de fer n'était pas du tout un rideau* » : discours rapporté.



## SÉANCE 5

### Passé, présent, les allers-retours de l'auteur

#### Objectif

→ Repérer les emplois des trois temps principaux du roman : l'imparfait, le passé composé et le présent.

#### Temps et mise en place

2 h en classe

### 3 Les valeurs du présent

La situation d'énonciation a été définie dans la séance précédente. On rappellera aux élèves que l'auteur raconte sa propre enfance, il en est le narrateur. Depuis cette position, il n'hésite pas à interpeller le lecteur ou à faire des liens avec le présent.

#### Rappeler les valeurs du présent

Demander aux élèves d'identifier les valeurs des présents suivant :

« *Comme Leningrad n'est pas très loin du cercle polaire* » : présent d'énonciation.

« *Prétendre que l'on vient juste de sortir de table quand on vous propose à manger est, selon ma mère, une marque de savoir-vivre.* » : présent de vérité générale.

À plusieurs reprises, le narrateur s'adresse au lecteur :

« *Si vous trouvez ce nom un peu long, jetez un coup d'œil à une carte soviétique de l'époque.* » : présent d'énonciation.

« *Vous pouvez vous faire une idée de leur taille car les images du livre que vous êtes en train de lire sont pareilles à celles que je dessinais sous la table. Presque pareilles bien sûr, puisque je les dessine de mémoire.* » : présent d'énonciation.

#### Prolongement et questionnement ouvert

Citer Lemony Snicket dans *Les Orphelins Baudelaire* : « *Si vous aimez les histoires qui finissent bien, vous feriez beaucoup mieux de choisir un autre livre. Car non seulement celui-ci finit mal, mais encore il commence mal, et tout y va mal d'un bout à l'autre, ou peu s'en faut.* »

Citer l'incipit de Salinger, *L'Attrape-cœurs* : « *Si vous voulez vraiment que je vous dise, alors sûrement la première chose que vous allez me demander c'est où je suis né, et à quoi ça a ressemblé ma saloperie d'enfance, et ce que faisaient mes parents avant de m'avoir, et toutes ces conneries à la David Copperfield, mais je n'ai pas envie de raconter ça...* »

Que ressentez-vous lors de ce type d'interventions de l'auteur ? Connaissez-vous d'autres livres dans lequel l'auteur s'adresse au lecteur ?

#### Exercice d'écriture

Vous écrivez votre autobiographie. Commencez votre récit par une adresse au lecteur. De quoi allez-vous l'avertir ? Sur quel ton ?

## 1 Un roman d'émancipation

« La force de gravité soviétique perdait son emprise sur moi. J'étais pressé, impatient de m'enfuir. Notre passé se tenait tapi dans l'obscurité, mais mon futur s'annonçait radieux. »

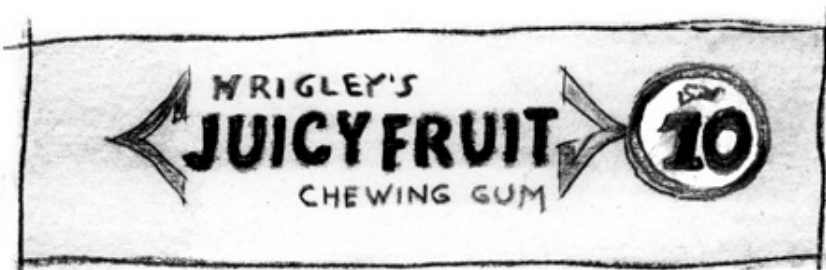
### Questionnement ouvert

Pourquoi le roman se conclut-il ainsi ? En quoi ces phrases sont-elles représentatives de toute la trajectoire du personnage principal ?

Le thème de l'insoumission et de la désobéissance est présent tout au long du récit. C'est même le moteur, le souffle de vie de la famille d'Yevgeny. Au fil du récit, le personnage s'émancipe de plus en plus, son rapport à la vérité change, à la soumission aussi. Il découvre qui il est et avance vers son futur, jusqu'aux dernières lignes annonciatrices de son émigration aux États-Unis à l'âge adulte.

## 2 L'attrait de l'Amérique

Le premier endroit d'où arrive le désir de désobéir, c'est les États-Unis. On lit dès les premiers chapitres que le personnage principal maché un morceau de goudron pour « faire comme un américain ».



### Activité création – interdisciplinarité Anglais

À votre tour, à l'aide de votre professeur d'anglais, inventez une plaquette de chewing-gum américain. Trouvez un nom de marque anglaise, une saveur (voir l'annexe 7).

### Objectif

→ Nommer les différentes formes d'insoumission présentes dans le roman.

### Les vêtements américains

Le frère de Yevgey lui apporte des vêtements américains et surtout, des jeans. La mère d'Yevgeny lui offre celui de Baryshnikov.

« J'avais rêvé d'en avoir un moi aussi. Cependant, les blue-jeans, comme tous les produits américains, n'étaient pas en vente dans nos magasins. »

Montrer aux élèves deux dessins représentant le héros. Le premier au tout début du roman, le deuxième vers la fin. Quelles différences remarquent-ils ? Comment est-il habillé dans les deux images ?

Comparer les deux versions de Yevgeny, au tout début du roman et à la fin du roman.



### Les os

Les autorités voulaient isoler le peuple soviétique de tout contact et de toute manifestation de la « culture bourgeoise » et capitaliste américaine. Mais le désir de savoir était immense et le peuple soviétique redoublait d'énergie et d'inventivité pour se cultiver.

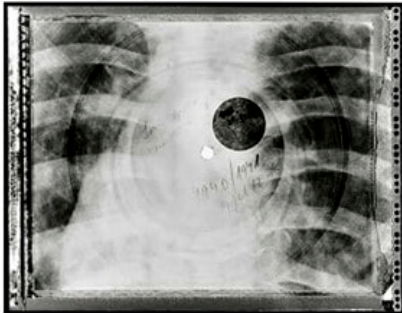
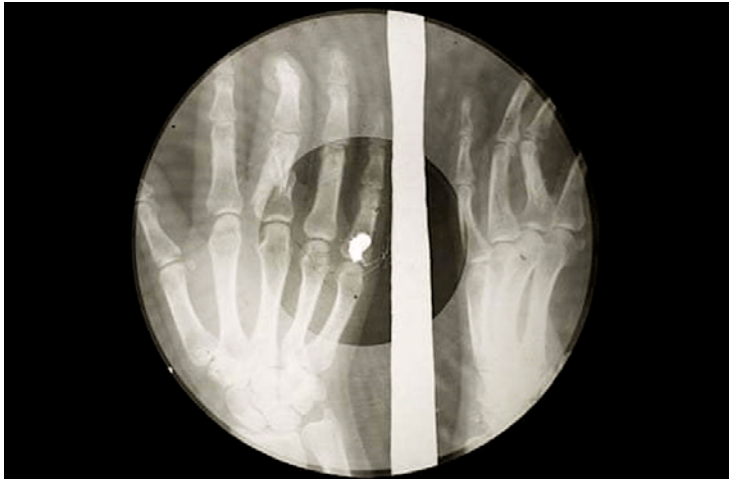
### Compréhension

Selon Yevgeny quelles « armes » utilisent les américains pour contrer l'URSS ?

« Ce qui était bien avec la guerre froide, c'est que les Américains utilisaient d'autres armes pour nous contrer. Les plus efficaces étaient les vedettes de cinéma et les rock stars. »

Le chapitre 6 est consacré aux « os », les disques clandestins gravés sur des radiographies.

[www.culture-russe.com/post/la-musique-sur-les-os](http://www.culture-russe.com/post/la-musique-sur-les-os)



Ces disques ne fonctionnaient pas longtemps, la musique ne pouvait être jouée que quelques dizaines de fois, mais ces mélodies interdites, même avec de nombreux défauts, restaient une fenêtre ouverte vers l'ailleurs pour un peuple confiné dans son propre pays.

### Rédaction

Imaginez que vous pouvez graver votre chanson préférée sur n'importe quel objet de la forme d'un disque vinyle. Décrivez cet objet, votre technique de gravure et le son que fait votre chanson une fois gravée sur cet objet. Exemple : un pancake, une crêpe, un pneu, une ostie, une assiette en porcelaine.

### Exposés

« *Tout ce que je voulais savoir, c'était à quoi ressemblait ce monde mystérieux appelé États-Unis d'Amérique* ».

Choisir un produit de la culture américaine qu'on trouve partout en France : un hamburger, une paire de Converse, un jean, une chanson de Taylor Swift... le présenter à la classe comme un objet interdit d'accès, extrêmement rare et précieux. Soigner le ton : discret pour ne pas se faire prendre, enthousiaste, ébahi.

### 3 Le talent, une possibilité d'émancipation

#### A. Questionnement ouvert

Les parents d'Yevgeny veulent à tout prix qu'il ait, comme son frère Victor champion de patinage artistique, un talent.

Vous semble-t-il très important d'avoir un talent ? Estimez-vous en avoir un ? Connaissez-vous des personnes talentueuses ?

#### B. Questionnement ouvert

Lire ces trois passages aux élèves :

« Sans aucun talent, il n'aura jamais une vie convenable... comme certaines personnes, a chuchoté Maman. »

« On ne peut pas s'attendre à des miracles. Notre garçon n'a aucun talent. Mais, au moins, il est en bonne santé. »

« C'était il y a longtemps, Grand-mère. J'ai entendu Maman dire qu'il ne suffisait plus aujourd'hui d'aimer ses enfants. Elle a dit que je ne survivrais pas sans talent. »

Quelle émotion ressent Yevgeny ? Quelle émotion eux ressentiraient-ils ? Leur est-il déjà arrivé d'avoir l'impression d'être décevant ? Comment auraient-ils réagi, à la place de Yevgeny ?

#### C. Questionnement compréhension

Pourquoi les parents d'Yevgeny tiennent tant à ce qu'il ait un talent ?

*Le talent est un passeport pour les autres pays. Comme vitrine de la grandeur de l'URSS, les artistes, surtout sportifs, bénéficiaient de privilèges : « De vivre une vie meilleure. D'avoir un appartement à soi. De posséder une voiture. De voyager à l'étranger. » C'est une porte vers la liberté : « Le talent te permet d'être libre, Yevgeny, a-t-il fini par dire ».*





## 4 Poser des questions, c'est désobéir

### A. Repérage

La présence d'espions, de Blinov, la peur de la délation et de l'arrestation, musellent les personnages du roman.

De nombreuses fois dans le roman, le père se montre très protecteur envers sa famille et inquiet d'être dénoncé. Repérer trois moments du texte où le père se montre soit inquiet, soit faisant tout pour que les soupçons s'éloignent de sa famille.

### Éléments de réponses

Chapitre 11, il s'inquiète de ce que sa femme crie contre Blinov. Chapitre 18, il demande à sa femme de parler moins fort. Chapitre 20 : il demande à son fils de parler moins fort lorsqu'ils parlent ensemble de Staline...

### B. Questionnement compréhension

Quel fait historique terrifiant apprend Yevgeny lorsque la fille en haut de la montagne de papier lui montre sa photo ?

*Il apprend qu'en 1953 les Juifs étaient fusillés et battus, et que Staline avait ordonné un génocide juif.*

Pourquoi les familles découpent-elles certaines personnes de leurs photos ?

*Les familles découpent les photos des personnes de leur familles arrêtées pour éviter toute accusation de trahison.*

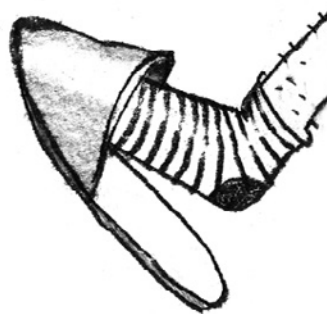
De quelle façon Yevgeny décide t-il de désobéir ?

*Yevgeny décide de voler le papier de l'école pour obtenir un coupon, il décide aussi de poser les questions sur son grand-père et sur Staline à sa famille.*

### C. Questionnement ouvert

Pensez-vous que le « vol » d'Yevgeny soit criminel ? Pourquoi ?

Que pensez-vous de cette pratique qui consistait à découper les photos de famille pour se protéger d'accusations de trahison ?



### D. Questionnement compréhension

Lire les chapitres 45 et 46.

Pourquoi le père d'Yevgeny fait-il la queue ?

*Le père d'Yevgeny fait la queue pour obtenir un recueil de poèmes.*

Quel aveu le concernant fait-il à son fils ?

*Le père d'Yevgeny lui apprend que, malgré ses espoirs et convictions, il n'est pas un poète car il a trop peur de dire la vérité.*

Quelle vérité apprend-t-il à Yevgeny ? Pourquoi Yevgeny lui dit-il alors qu'il est un poète ?

*Il lui apprend que le poète Mandelstam a été tué par balles. Il devient alors un poète car il a osé dire la vérité.*

### E. Questionnement ouvert

Dans une interview, l'auteur explique qu'il a réorganisé ses souvenirs de façon à former une histoire. À votre avis, pourquoi a-t-il décidé de faire suivre immédiatement le jour où son père dit la vérité sur Mandelstam du jour de sa mort ? Quelle est la valeur symbolique de cet enchaînement ? De quelle phrase plusieurs fois répétée dans le roman peut-on rapprocher cet événement ?

### Pistes de réponses

De façon symbolique, le père d'Yevgeny meure juste après avoir dit la vérité, comme un poète selon la phrase qu'il a dit plus haut dans le récit « *dans notre pays, on aime tellement les poètes qu'on les tue* ». Le père d'Yevgeny, en disant la vérité, devient un poète. Il meure alors en poète.



## 5 Le dessin, un art de la désobéissance

### A. Questionnement compréhension

Pourquoi peut-on dire que, dès les premiers signes de son amour du dessin, Yevgeny fait preuve d'un esprit rebelle, désobéissant ?

*Yevgeny dessine sous la table, ce qui est interdit, avec un crayon qu'il a volé à son père.*

Pour Yevgeny, le dessin n'est agréable que s'il est libre, sans contrainte, ainsi en témoigne ce qu'il pense des puzzles :

*« Les pièces des puzzles sont découpées de telle façon qu'on ne peut pas se tromper en les assemblant. Et si on n'aime pas l'image obtenue ? A-t-on le droit d'en changer ? La réponse est non. »*

### B. Activité arts plastique

À l'école, Yevgeny se fait humilier par son institutrice pour avoir pris des libertés lors du dessin d'un cube. Que pensez-vous de ce moment ? Vous est-il déjà arrivé de vous sentir privé de liberté créative ? À votre tour, dessinez ce que vous voulez sur le cube d'Yevgeny ([annexe 8](#)).



## ANNEXE 1: c'est où, la Russie ?

### Questionnaire

- Entre quels pays se situe la Russie ?
- Quelle distance y a-t-il entre l'Est et l'Ouest de la Russie ? Entre le Nord et le Sud ?
- Combien de mois neige-t-il dans l'année ?
- Qui est le président actuel ? Depuis quand ?
- Par quels moyens Vladimir Poutine veut-il montrer la puissance de la Russie ?

### Corrigé

- Entre quels continents se situe la Russie ?  
*La Russie est à cheval entre l'Europe et l'Asie.*
- Quelle distance y a-t-il entre l'Est et l'Ouest de la Russie ? Entre le Nord et le Sud ?  
*Il y a une distance de 10 000 km entre l'Est et l'Ouest et de 3 500 km entre le Nord et le Sud.*
- Combien de mois neige-t-il dans l'année ?  
*Il neige cinq mois dans l'année.*
- Qui est le président actuel ? Depuis quand ?  
*Vladimir Poutine est au pouvoir depuis plus de 18 ans. Il est président depuis 2000.*
- Par quels moyens Vladimir Poutine veut-il montrer la puissance de la Russie ?  
*Il organise de grandes compétitions sportives telles que le mondial de Football en 2018. Il engage son armée ailleurs dans le monde, comme en Syrie et en Ukraine. Il envoie des astronautes dans l'espace, grâce à navette Soyouz.*

## **ANNEXE 2 : une enfance derrière le rideau de fer**

### **Demander à vos élèves de lister les éléments qui illustrent ces propos.**

- Le gouvernement avait décidé que les citoyens allaient vivre ensemble dans des appartements et entassé autant de foyers que l'appartement comptait de chambres. Les habitants se partagent la cuisine et les sanitaires. Les familles vivaient dans des maisons communes à d'autres habitants dans de petites pièces en raison du manque d'espace disponible, elles avaient peu de confort, d'intimité, de moyens de se laver.
- Les produits américains étaient prohibés, les artistes américains étaient censurés, principalement à cause de l'idéologie différente entre les deux pays pendant la guerre froide.
- Le gouvernement contrôlait l'économie. Les ressources étant limitées, les tickets étaient nécessaires pour acheter certains produits de base, contribuant ainsi à la planification centralisée de l'économie soviétique.
- L'URSS interdisait aux citoyens de voyager librement principalement pour maintenir un contrôle strict sur la population, prévenir la fuite d'informations sensibles, éviter l'émigration et assurer la sécurité nationale, notamment pendant la guerre froide.
- La propagande était utilisée par le gouvernement pour contrôler l'information et influencer les opinions. Elle mettait en avant les succès du Parti communiste, créait une identité nationale et diabolisait les ennemis, particulièrement les États-Unis pendant la guerre froide. La propagande visait à maintenir la loyauté envers le régime et à façonner une perception positive de l'URSS.
- Le KGB, service de sécurité, surveillait les citoyens, encourageait la dénonciation par les voisins et contrôlait les communications. La peur de représailles limitait la liberté d'expression à domicile, contribuant à maintenir la conformité avec l'idéologie communiste.

### Corrigé

- Sous la dictature de Staline en Union soviétique, la pénurie de logements et la politique de collectivisation a entraîné des bouleversements dans le mode de vie des Russes. Les familles vivaient dans des maisons communes à d'autres habitants, dans de petites pièces en raison du manque d'espace disponible, elles avaient peu de confort, d'intimité, de moyens de se laver.

« Dans notre *communalka*, nous ne disposions que d'un seul évier équipé d'eau froide. »

« Une fois les lits agencés et installés, le seul endroit disponible pour moi était sous la table de Grand-mère. »

- Les produits américains étaient prohibés, les artistes américains étaient censurés, principalement à cause de l'idéologie différente entre les deux pays pendant la guerre froide.

« Je ne savais pas que de telles couleurs existaient. »

« On ne vendait pas de chewing-gum dans notre pays »

« Toutefois, c'était meilleur que ce que je mâchouillais en faisant semblant d'être américain. »

« Ils ont doublé le film en russe, m'a chuchoté Victor un jour dans l'obscurité, comme ça les Américains ne disent rien de mal sur notre pays. »

« Encore mieux que les films, il y avait le rock and roll. Il ne passait pas à la radio, et on ne pouvait pas acheter de disques américains dans les magasins. »

- En URSS, le gouvernement contrôlait l'économie. Les ressources étant limitées, les tickets étaient nécessaires pour acheter certains produits de base, contribuant ainsi à la planification centralisée de l'économie soviétique. Comme tout en Russie, les livres, surtout les bons livres, étaient disponibles en quantités limitées.

« Papa n'ayant pas les moyens d'acheter du matériel de musculation, mon frère m'utilisait comme haltère »

« —Ce n'est pas difficile. Avec le peu qu'il y a dans nos assiettes.

Papa n'a pas répondu, il pensait sans doute que c'était sa faute si nous n'avions pas grand-chose à manger. »

- L'URSS interdisait aux citoyens de voyager librement principalement pour maintenir un contrôle strict sur la population, prévenir la fuite d'informations sensibles, éviter l'émigration et assurer la sécurité nationale, notamment pendant la guerre froide.

« Mon frère m'a raconté qu'il était interdit de quitter l'URSS et de voyager à l'étranger, sauf si on était un membre éminent du gouvernement ou si on possédait un talent exceptionnel dans un domaine particulier. »

« Ils ne mentionnent pas Baryshnikov dans le journal, a continué de brailler Papa, parce qu'ils craignent qu'il ne rentre pas. »

« Les membres du KGB, tels des faucons, surveilleront Baryshnikov pendant ce voyage. Oui, tels des faucons. Il n'aura aucune chance de s'enfuir ».

- En URSS, la propagande était utilisée par le gouvernement pour contrôler l'information et influencer les opinions. Elle mettait en avant les succès du Parti communiste, créait une identité nationale et diabolisait les ennemis, particulièrement les États-Unis pendant la guerre froide. La propagande visait à maintenir la loyauté envers le régime et à façonner une perception positive de l'URSS.

« Poser des questions était considéré comme un acte antipatriotique. »

« Les autres couleurs étaient le brun, le vert militaire, le bleu marine et le rouge de notre drapeau national flottant en haut du mausolée. »

« C'étaient les couleurs de l'arc-en-ciel soviétique. »

« C'était notre devoir de patriotes de rendre d'abord visite à la momie de Lénine. »

« Lénine était le grand-père de tous les enfants soviétiques, ce qui était un peu perturbant »

« Lénine ne nous quittait pas des yeux. Il était partout : sur les cartes postales et sur les tableaux, sur les drapeaux et sur les badges, sur les théières, sur les pièces de monnaie et sur les billets. Sa statue se dressait dans tous les squares, son buste était présent dans tous les halls. Les rues, les parcs et les stades portaient son nom. Même la ville dans laquelle nous vivions s'appelait Léninegrad ».

- Le KGB, service de sécurité, surveillait les citoyens, encourageait la dénonciation par les voisins et contrôlait les communications. La peur de représailles limitait la liberté d'expression à domicile, contribuant à maintenir la conformité avec l'idéologie communiste.

« [...] des hommes surgir de partout et se précipiter vers nous. Pas la peine de me dire qu'il s'agissait de policiers en civils, je le savais »

« Il vivait seul dans la pièce à côté de la nôtre. Il épiait, écoutait aux portes, et faisait des rapports sur les autres locataires qu'il transmettait au Comité pour la sécurité de l'État, c'est-à-dire le KGB\* »

« Ferme-la ! a hurlé Maman en voyant la pantoufle de Blinov. »

### ANNEXE 3 : texte à trous

**Remplis le texte à trous avec les mots suivants : l'auteur, l'illustrateur, roman, personnage principal, narrateur, lecteur, lectrice, roman autobiographique.**

..... Eugene Yelchin est aussi..... Dans le ..... *Le génie sous la table*, le ..... Yevgeny raconte sa propre histoire, à la première personne du singulier. Il en est le ..... Le ..... et la ..... ont donc accès directement à ses pensées, émotions et sensations. Dans une interview, Eugene Yelchin a affirmé que le ..... est fortement inspiré de sa propre vie. On parle de .....

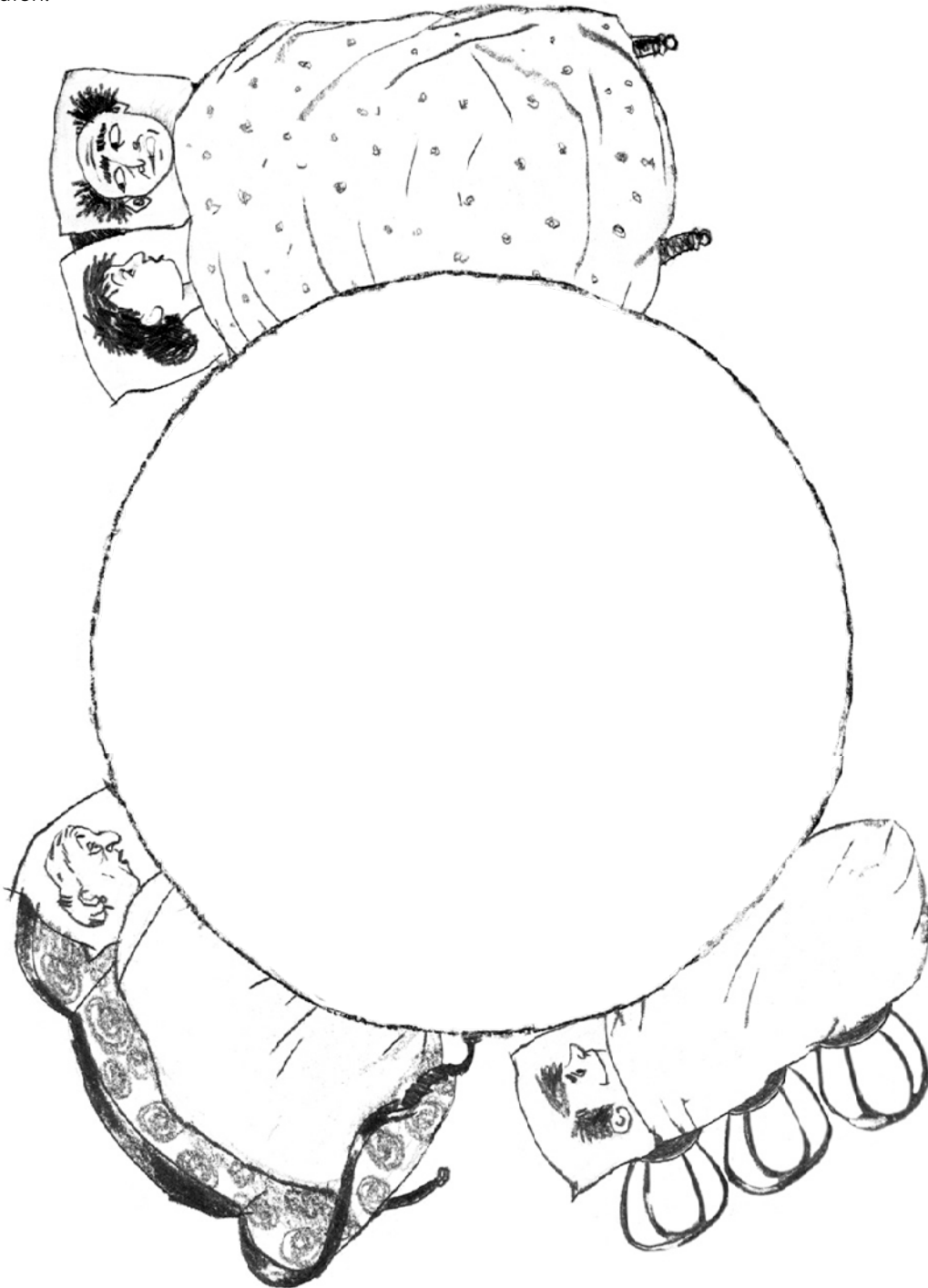
#### Correction

**L'auteur** Eugene Yelchin est aussi **illustrateur**. Dans le **roman** *Le génie sous la table*, le **personnage principal** Yevgeny raconte sa propre histoire, à la première personne du singulier. Il en est le **narrateur**. Le **lecteur** et la **lectrice** ont donc accès directement à ses pensées, émotions et sensations. Dans une interview, Eugene Yelchin a affirmé que le **roman** est fortement inspiré de sa propre vie. On parle de **roman autobiographique**.



### ANNEXE 4 : dessiner

Il n'y a plus de place en dessous de la table ! Yevgeny vous donne le droit de dessiner SUR la table. À votre tour, remplissez la table de petits dessins qui raconteraient votre propre quotidien.



**ANNEXE 5 : « Je vous aimais », Alexandre Pouchkine, 1829**

Я вас любил : любовь еще, быть может,	Je vous aimais... et mon amour peut-être
В душе моей угасла не совсем;	Au fond du cœur n'est pas encore éteint.
Но пусть она вас больше не тревожит;	Mais je saurai n'en rien laisser paraître.
Я не хочу печалить вас ничем.	Je ne veux plus vous faire de chagrin.
Я вас любил безмолвно, безнадежно,	Je vous aimais d'un feu timide et tendre,
То робостью, то ревностью томим;	Souvent jaloux, mais si sincèrement,
Я вас любил так искренно, так нежно,	Je vous aimais sans jamais rien attendre...
Как дай вам бог любимой быть другим.	Ah! puisse un autre vous aimer autant.

## ANNEXE 6 : qui dit quoi ?

Associer les bulles aux personnages.

Est-ce que je peux  
voir tes dessins ?

Debout tout le monde !  
Nous avons un Génie sous la table !

La pauvreté et le chômage  
aux États-Unis d'Amérique  
ont augmenté de 36,5%.

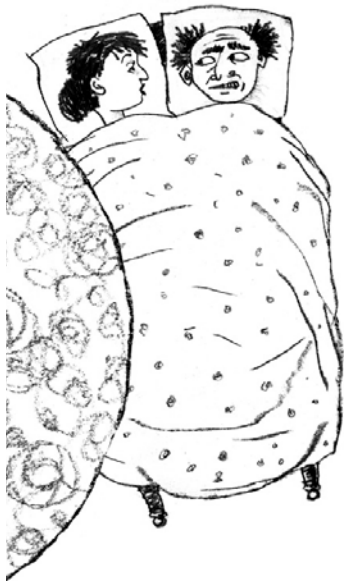
Dis à la veuve, Grand-mère, que  
Blinov n'a pas réussi à empêcher  
son Baryshnikov de désertier.

Juicy Fruit ! Juicy Fruit !

Je viens d'avoir une idée, si tu veux  
tout savoir. Il faut que je la note.

Il rêve de devenir un grand danseur  
comme Baryshnikov.

Jolies manières !  
On se les gèle depuis des heures !





Correction

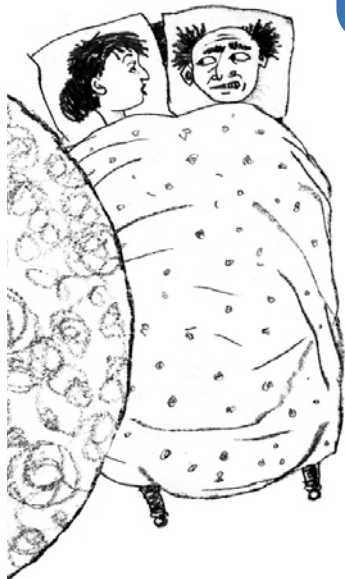


Jolies manières !  
On se les gèle depuis des heures !

Juicy Fruit ! Juicy Fruit !

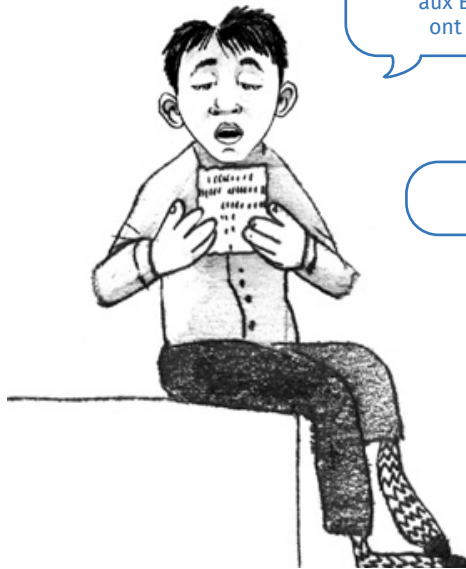


Je viens d'avoir une idée, si tu veux  
tout savoir. Il faut que je la note.



Debout tout le monde !  
Nous avons un Génie sous la table !





La pauvreté et le chômage  
aux Etats-Unis d'Amérique  
ont augmenté de 36,5%.

Est-ce que je peux  
voir tes dessins ?



Il rêve de devenir un grand danseur  
comme Baryshnikov.

Dis à la veuve, Grand-mère, que  
Blinov n'a pas réussi à empêcher  
son Baryshnikov de désertier.



### ANNEXE 7 : activité créative

À votre tour, à l'aide de votre professeur d'anglais, inventez une plaquette de chewing-gum américain. Trouvez un nom de marque anglaise, une saveur.





**ANNEXE 8 : activité créative**

À votre tour, dessinez ce que vous voulez sur le cube d'Yevgeny.

